



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

ASLTA News

**Summer
Volume 2007, Number 2**

**ASLTA News has ...
A New Look!
Larger pages; larger print!**

Article	Page
Ella Mae Lentz, Keynote Speaker at 4 th National PDC	1
ASL Honors Society	2
ASLTA June Board Meeting	4
Previous ASLTA Awards	6
Call for Officer Nominations	6
ASLTA Award Nomination Form Deadline, September 1st	8
ASLTA Officer Nomination Form Deadline, August 24th	9
4 th PDC Workshops & Presenters Tentative	10
Overview of 4 th PDC Schedule Tentative	11
4 th PDC Conference Hotel	13
Articles Wanted for ASLTA News	14
De-Englishizing the Students' Signs by James Womack	15
ASLTA Membership Form	17
4 th Professional Development Conference: Making Connections – Research, Learning, Teaching	18
4 th PDC Registration	19
Evening Event Tickets Order Form	21
Artists Gallery / Exhibitors Registration Form	22
Program Book Advertisers' Form	24
Sponsor Letter	25
ASLTA Treasurer's Report	27

**Making Connections –
Research, Learning, Teaching
October 25-28, 2007
Tampa, Florida**

**Register online (or by mail) for only
\$350 until September 25th**

Keynote Speaker:

Ella Mae Lentz



Photo from
[www.nad.org/
2006contributetoASL](http://www.nad.org/2006contributetoASL)

Ella Mae Lentz, a famous Deaf poetess, is also one of the co-creators of the Signing Naturally series, which has been one of the major ASL texts for the past 20 years.

Lentz graduated from California School for the Deaf in Berkeley (now Fremont) in 1971. She earned her BA in English and Drama from Gallaudet University in 1975. Lentz performed as Sarah in Children of a Lesser God in the National Road Tour and Milwaukee Repertory Theatre.



Lentz served as a research assistant to Harlan Lane at Northeastern University, Dr. Ursula Bellugi at the Salk Institute, and at the University of California Center on Deafness. She was Department Chair of American Sign Language Department at Vista College in Berkeley, CA.

Lentz created a videotape of her ASL poetic works called *The Treasure: Poems by Ella Mae Lentz*.

Ella Mae Lentz & Deafhood

Extracted from "About Ella" on Ella's Flashlight

URL: <http://www.ellasflashlight.com>.

"Upon discovering the word "Deafhood" coined by Dr. Paddy Ladd of Bristol University Centre for Deaf Studies, Ella has been challenged to seek justice for Deaf people by unshackling the Deaf community in which she grew up and identifies with from Audism and Oralism.

Born in Berkeley, California, to wonderful Deaf parents and a vibrant Deaf community in the mid-1950's, she grew up in the San Francisco Bay Area during the 1960's, and witnessed not only protests against war and racism but the beginning of Deaf Resurgence.

Upon graduating from the California School for the Deaf, Berkeley, in 1971, she went on to Gallaudet University where she had her epiphany about American Sign Language launching her into a career of teaching, training in-

structors and interpreters, performing poetry and helping with linguistic research.

§

American Sign Language Honors Society



The American Sign Language Honor Society ended its first year with tremendous success! The ASL Literature competition was well-received by ASL teachers and students from around the country, and the first honor cords, Alice Cogswell Medals, and Laurent Clerc Medals were worn by Deaf and Hearing students at the high school and university levels. Congratulations to all the students who take their ASL studies seriously, and bravo for those ASL teachers who stepped up to establish chapters of the honor society on campus!

Highlights of the 2006-2007 year include:

- Hosting a regional workshop for ASL teachers (Long Island, NY)

- Awarding 117 honor cords to high school students
- Awarding 6 Alice Cogswell Medals to university students
- Awarding 67 Laurent Clerc Medals to high school and university students
- Sponsoring the ASL Literature Competition
- Opening 33 ASLHS chapters in 15 different states, representing both high schools and universities
- 23 ASL teachers joined ASLTA as new members as part of establishing an ASLHS chapter on their campuses



ASLTA Honor Cords & Medal

Whew! And this list doesn't include the countless hours spent behind the scenes to get the program up and running! I would like to commend the

ASLHS Advisory Board for their tremendous zeal, energy, and commitment to offer the ASLHS to our teachers and students. Kelcy Browder (Arizona), Lenny Granda (Virginia), Cheryl Zuckerman (Florida), Tricia McCarthy (New York), Howard Gilliland (California), and Adele Polk (Virginia) deserve a giant hand-wave for all the hard work they put in this year!



We have set high goals for 2007-2008, and will host another ASL Literature competition in the spring among other projects. Get information from our website at <http://www.aslhonorsociety.org>, and be sure to look for us at the ASLTA conference in Tampa.

Submitted by Jason E. Zinza, ASLHS National Coordinator

§





**ASLTA Board of Directors Meeting
Renaissance International Hotel
Tampa, Florida
1 & 2 June 2007**

Members Present: Glenna Ashton (President), Betti Bonni (Treasurer), Thomas Riggs (Vice President), Dorothy M. Wilkins (Secretary), Keith Cagle (Evaluation Chair), Trix Bruce (Professional Development Chair), and Patricia Beech (Chapter Affiliation)

Motion #1:

Keith Cagle moved that we accepted the Treasurer's Report as corrected. Trix Bruce seconded. Carried.

Motion #2:

Thomas Riggs moved that we discontinue the bulk rate for the ASLTA Newsletter. Keith Cagle seconded. Carried.

Motion #3:

Thomas Riggs moved that the Newsletter to be printed on 8 ½ x 11 paper and that it remain this way permanently. Keith Cagle seconded. Carried.

Motion #4:

Thomas Riggs moved that we continue to send the membership due reminder to individual members as a bill which will separate from the NL. Trix Bruce seconded. Carried.

Motion #5:

Keith Cagle moved that the membership office sending a thank-you letter with a membership card and a valid stamp for her/her certification. Thomas Riggs seconded. Carried.

Motion #6:

Pat Beech moved that future reports from different committee chairs and board members to submit their reports saved as rich text format (.rtf), .PDF or using Microsoft 2003. Keith Cagle seconded. Carried. AMENDED MOTION: future reports from different committees chairs and board members to submit their reports save as rich text format (.rtf), or using Microsoft 2003.

Motion #7:

Keith Cagle moved that the committee would have at least 3 members involved. Thomas Riggs seconded. Carried.

Motion #8:

Keith Cagle moved that ASLTA increase the surcharge fee of \$45 for making copies/dubs of videotapes, cost of postages, assistant and evaluators' time, if the candidate has not made extra copies of the videotapes/DVDs. Thomas Riggs seconded. Carried.

Motion #9:

Keith Cagle moved that ASLTA requires candidates to have ASLPI: 4.0 and SLPI: ASL Advanced Plus effective as of July 1, 2008. Dorothy Wilkins seconded. Thomas Riggs seconded. Carried.

Motion #10:

Keith Cagle moved that the ASLTA require a Bachelor degree for provisional and qualified certified effective as of July 2012. Thomas Riggs seconded. Carried.

Motion #11:

Keith Cagle moved that ASLTA set up an Ad Hoc Committee to investigate the ACET official transcript for the Professional Development. Pat Beech seconded. Carried.

Motion #12:

Keith Cagle moved that an Ad Hoc committee to study the new requirement of professional development for ASLTA certifications. Trix Bruce seconded. Carried.

Motion #13:

Keith Cagle moved that the Ad Hoc committee to add the professional development through ASLTA online. Pat Beech seconded. Carried.

Motion #14:

Keith Cagle moved that the President Glenna to write a letter to NAD, CIT, RID, CCIE to encourage them to change from ITP, IPP, IEP to ASL, Deaf and Interpreting Studies on the bachelor level. Pat Beech seconded. Carried.

Motion #15:

Thomas Riggs moved to untable and discuss Motion #21 from April 2007 Board Online Chat Meeting (Keith Cagle would like to table his motion about the ASL Standards committee and proposal until our next board meeting for a couple of reasons) from 2007. Betti Bonni seconded. Carried.

Motion 16:

Keith Cagle moved that Glenna Ashton is a chairperson of the ASL Standards Committee. Thomas Riggs seconded.

Carried.

Motion #17:

Trix Bruce moved that Thomas Riggs as an ASLTA representative for the RID, NAD, NCEI for the National Interpreting Certificate System. Pat Beech seconded. Carried.

Motion #18:

Betti Bonni made a motion that we will compensate Angela Riha as our parliamentarian a free registration fee to our upcoming ASLTA conference. Keith Cagle seconded. Carried.

Submitted by:
Dorothy M. Wilkins
ASLTA Secretary

§



ASLTA Board at Work in Tampa, June 2006





Previous ASLTA awards

TJ O'Rourke Memorial Award

Honors Terrence James O'Rourke (1932-1992) – rights activist, ASL teacher, publisher, advocate, and pioneer in setting up ASL programs in schools and having ASL officially recognized as a language

Given to an ASLTA member who has contributed tremendously to the field of ASL teacher-training.

- 2005 -Ella Mae Lentz
- 2002 - Mike Kemp
- 2000 - Dr. Rachel Stone
- 1998 - Keith Cagle
- 1996 - MJ Bienvenu

Stephen M. Ryan Teacher of the Year Award

Honors Stephan M. Ryan (1958-1995), ASL comedian, storyteller, and teacher in Gallaudet University's center for Communication and ASL. Given to a person (ASLTA-certified only) who made major contributions to the culture of humorous aspects of ASL instruction.

- 2005 – Mel Carter
- 2002 - Sam and Tom Holcomb
- 2000 - E. L. Jacobowitz
- 1998 - Dr. Ben Bahan
- 1996 - Alan Barwiolek

George Veditz Award

Honors George W. Veditz (1861-1937), twice NAD president, remembered for his courageous leadership, advocacy, and efforts to preserve ASL by spearheading a film project. Given in recognition of an individual's significant contribution to the field of ASL teaching.

- 2005 - Leslie C. Greer
- 2002 - Lou Fant (posthumously)
- 2000 - Dr. William Newell
- 1998 - Marie Jean Philip
- 1996 - Dr. William Newell

Alan Roy "ALB" Barwiolek Distinguished Award

Honors Alan Roy "ALB" Barwiolek (1952-1996), better known as Al B or ALB, ASL teacher, performer and advocate.

- 2005- Chuck Gramly
- 2002- Ken Mikos
- 2000- Ruth Sandefur
- 1998- Keith M. Cagle,
 Laura J. Thomas and
 Chuck Gramly
- 1996 -Isabelle Calvacca

Chapter Excellence Recognition Award

Given to an ASLTA Chapter whose leaders and members have done an outstanding job in increasing membership, participating in fundraising and professional development activities, and promoting ASLTA.



- 2005 - Florida ASLTA
- 2002 - Washington ASLTA
- 2000 - Michigan ASLTA
- 1998 - Veditz ASLTA
- 1996 - Greater New York ASLTA

Sponsor Excellence Recognition Award

Given to a for-profit company or non-profit institution in recognition of its support and service to ASLTA and its local chapters.

- 2005 – Conference of Interpreter Trainers (CIT)
- 2002 – Educational Technology Resource Room and Instructional Design – NTID Evaluation at NTID
- 2000 – MSM Productions, Ltd
- 1998 – National Association of the Deaf
- 1996 – DawnSignPress

**Isabelle "Izzy" Calvacca Award
(A special award created by the President of ASLTA)**

- 2005 – Laura J. Thomas

§



Tampa, Florida

Call for Nominations

**ASLTA Officer Nominations
From the Nomination Committee,
Chair
Barbara Ray Holcomb**

**Vice President and Treasurer for
2007-2011 Term**

Vice President Tom Riggs and Treasurer Betty Bonni will be completing their terms October 2007. National ASLTA is looking for interested and qualified ASLTA members who have Professional Level Certificate to consider these officer positions.

(In this newsletter, refer to the listing of members with Professional Level ASLTA certification and are in good standing as an ASLTA member.)

Please complete the nomination form in this newsletter, return via mail or email, your nominations of individuals for Vice President and Treasurer by August 24, 2007.

The ASLTA Nominations Committee will contact nominees for the positions for brief biographical information, goals for position and proposed activities.

§

To see a list of ASLTA Certified Professional Members who would be eligible for office, go to page 28.



ASLTA

American Sign Language Teachers Association



American Sign Language Teachers Association (ASLTA)

ASLTA Awards Nominations

You have the opportunity to nominate for the following awards:

T.J. O'Rourke Memorial Award

Honors Terrence James O'Rourke (1932-1992) – right activist, ASL teacher, publisher, advocate, and pioneer in setting up ASL programs in schools and having ASL officially recognized as a language. Given to an ASLTA member who has contributed tremendously to the field of ASL teacher training.

Stephen M. Ryan Teacher of the Year Award

Honors Stephan M. Ryan (1958-1995), ASL comedian, storyteller, and teacher in Gallaudet University's center for Communication and ASL. Given to a person (**ASLTA-certified**) who made major contributions to the culture of humorous aspects of ASL instructions.

George Veditz Award

Honors George W. Veditz (1861-1937), twice NAD president, remembered for his courageous leadership, advocacy, and efforts to preserve ASL by spearheading a film project. Given in recognition of an individual's significant contribution to the field of ASL teaching.

Please complete the nomination form in this newsletter, return via mail or email by **September 1, 2007**.

ASL Awards

For T.J. O'Rourke Memorial Award, I nominate:

Name _____; Email: _____

For Stephan M. Ryan Teacher of the Year, I nominate:

Name _____; Email: _____

For George W. Veditz Award, I nominate:

Name _____; Email: _____

- Nominators **MUST** be ASLTA members
- Sign this form and MAIL or Email by September 1, 2007

ASLTA, P.O. Box 92445, Rochester, NY 14692-9998



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

Barbara Ray Holcomb, Email:BRHNCM@RIT.EDU



American Sign Language Teachers Association (ASLTA)

Board Nominator Form ... 2007-2011

Nominator's Contact Information (please print clearly)

Name:

Address:

Email:

Pager:

ASLTA Certification:

- Provisional
- Qualified
- Professional

Note: Provide your proof (copy) of current ASLTA member card

Criteria for the Vice President and Treasurer (4-year commitment: 2007-2011):

1. Good standing of ASLTA member
2. ASLTA Certification: Professional
3. Some experiences in leadership

Name of Nominee: _____

Email address: _____ Pager: _____

Please **check** which nomination category:

- Vice President
- Treasurer

What is your relationship with the nominee? (For example, how long have you known this individual and in what capacities)

What are the nominee's qualifications for the ASLTA Board position? (e.g., related experiences, strengths, skills, areas of interests, etc. that would contribute to the board's effectiveness.)

Sign this form, with your email address, and mail (postmarked) by **August 24, 2007**.

Signature

Send to: Barbara Ray Holcomb, Chair of the Nomination Committee,

ASLTA, P.O. Box 92445, Rochester, NY 14692-9998, brhncm@rit.edu



Betti Bonni & local ASLTA volunteers

**Tentative Workshops & Presenters
for ASLTA's**

4th Professional Development Conference

Thursday October 25

2 Sponsor workshops – 5 – 7 PM

Ella Mae Lentz – Keynote speaker at reception 7 – 10 PM

Friday October 26

Shari Kido – Can Deaf children be Taught ASL Literature? Yes!

Missy Keast – Children's Stories: Launchpad to Literacy

Lance Forshay – Secondary Meaning of Fingerspelled Loan Signs

Paul Dudis – Analyzing ASL Descriptions of Things and Actions

Suzanne Erlich-Martin – Rubric Use

Dorothy Wilkins – Close-up: Contemporary Filmmakers

Reifel, W. Whiting, B. Phillans, B. Pfaff, J. Schwall, C. Wood – LEARN+AGENT SIGN ASL GOOD

Larry Forestal – ASL Teacher Education

Barbara Ray Holcomb – Teacher's Responsibilities: What?

Keith Cagle, C. Decker-Pickell, S. Hurley, K. Kurz, A. Witter-Merithew, J Wilson – Advancing the State of the Art of ASL: Standards, Curricula, and Assessment

Rita Straubhaar – Putting Zing in Your ASL Teaching

Carolyn Stem – Using Animated GIFs to Teach Classifiers

Saturday October 27

Sheryl Cooper – Statistics of Sign Language

Lenny Granda, Darryl Isreal – Effective Research Based Classroom

Lynn Jacobowitz, Adonia Smith – ASL Handshapes: Language Learning Activities and Ideas

Patricia Lessard – Education of the Deaf, Mediated by Interpreters



Beth Carlson – Teaching the Linguistics of ASL in a Blended Format

Larry Forestal – Attitudes of American Deaf Leaders toward Sign Language Interpreters

Jason Zinza, Tricia McCarthy – ASL Honor Society

Eddy Laird – ASLPI: Implications & Applications

Keith Cagle – How to Apply for the ASLTA Certification

Glenna Ashton & ASL Standards Committee – National Standards for ASL

Bill Newell – Creating and Delivering ASL Tests Using Web-based Technology

Robin Shay, Jill Lestina, Raymond Olson – Online E-course Learning for ASL...

Nina Coyer, Daniel Rousch – ASL VLogs as a Tool

Nowell Busch, Tracey Washington – PowerPoint Education Game Show

Sunday October 28

Keith Cagle – Certification Forum

Cathi Bouton – Task-Based Learning & Teaching: Theory and Practice

Eddy Laird – Teaching ASL to Deaf & Hard of Hearing Children: The Roles of ASL Specialists

Glenn Carlstrand – ASL and Service Learning, the Future is Now

Keith Gamache – Gallaudet University: a Deaf Mecca

David Martin – Handshapes Galore

Melissa Draganac – Hawk, Christine Kraft – Sound vs Function: Cleaning up ASL Bloopers

Ella Mae Lentz – Endnote speaker

§

ASLTA 2007th Professional Development Conference

Making Connections – Research, Learning, Teaching

TENTATIVE SCHEDULE, SUBJECT TO CHANGE!

October 25 Thursday

Registration 4 – 9 PM

Sponsor Workshops 5 – 7 PM

Reception 7 – 10 PM – Welcome, Keynote – Ella Mae Lentz, ASL Poetry, refreshments

Exhibit and Gallery set up & open 3 – 10 PM



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

October 26 Friday

Registration 7 – 9 AM

AM Beverages 8:30 - 9 AM

Exhibit & Gallery 8 AM – 8 PM

Yoga session 7:30 – 8:30 AM Dorothy Wilkins

Breakout sessions 9 AM – 12:15 PM – 4 (3 hr. workshops), break snacks

Lunch on your own, Chapter Officers Luncheon 12:15 – 2 PM

Breakout sessions 2 – 3:30 PM – 4 (1.5 hr. workshops), break snacks

Breakout sessions 3:45 – 5:15 PM – 4 (1.5 hr. workshops)

Dinner on your own 5:15 – 7 PM

Deaf Film Night 7 – 10 PM - short films & discussion, refreshments

October 27 Saturday

AM Beverages 7:30 – 8 AM

Exhibits & Gallery 8 AM – 8 PM

Breakout sessions 8 – 9:30 AM – 4 (1.5 hr. workshops), break snacks

Breakout sessions 9:45 – 11:15 AM – 4 (1.5 hr. workshops)

Business meeting & luncheon – 11:15 AM – 2 PM

Breakout sessions 2 – 3:30 PM – 4 (1.5 hr. workshops), break snacks

Breakout sessions 3:45 – 5:15 PM – 4 (1.5 hr. workshops)

Evaluations and clock hours for those leaving early Sunday 5:15 – 6:15 PM?

Banquet (awards, entertainment) 7 – 10 PM

October 28 Sunday

Yoga session 7:30 – 8:30 AM

Breakout sessions 9 – 11 AM 2 (2 hr. workshops) & 2 (1 hr. workshops)

Coffee break 11 – 11:15 AM

Endnote Speaker 11:15 – 12:15 Ella Mae Lentz

Evaluations and clock hours 11 AM – 2 PM

§



RID CEUS

(approximately 20 hours – 2.0 CEUs) will be awarded for the 4th National ASLTA Professional Development Conference thanks to RID Approved Sponsors:

Alysse Rasmussen www.TeachASL.com

&

Trix Bruce www.trixbruce.com



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

2007 ASLTA Professional Development Conference

**Renaissance Tampa Hotel
International Plaza**



§

Large, spacious, and well-lit, these conference rooms will host fantastic workshops designed and hand-picked to meet the professional needs of our ASLTA members.



When you're not in sessions, sit by the pool or lounge in the lobby, talking about all the great info you'll take home!



Curl up comfy in your room and talk the night away as you network with ASLTA friends from all around the nation!



Get your reservations in early!

Reserve your room at the [Renaissance Tampa Hotel](#), the code is ***aslsla***.

**RENAISSANCE TAMPA HOTEL
INTERNATIONAL PLAZA
4200 Jim Walter Boulevard
Tampa, Florida 33607
Phone: 1-813-877-9200
Fax: 1-813-877-3000**

§



ARTICLES WANTED:

Articles about teaching, learning, and/or research in the areas of 1st and 2nd language acquisition, Deaf culture, Deaf community, Deaf history, Deaf life, et cetera, are being sought.

Please consider submitting something today. After all, this is your newsletter and it should reflect your needs, wants, and desires.

SUBMISSION DEADLINES

ARTICLES --

2 months before publication

November for Winter Edition

March for Summer Edition

July for Fall Edition

DONATIONS FOR ADVERTISING –

1 month before publication

December for Winter Edition

April for Summer Edition

August for Fall Edition

Suggested Donation Amount

\$150/full page

\$100/1/2 page

\$75/ 1/4 page

\$25/ directory listings

5% discounts apply if paid 1 year in advance.

Checks for DONATIONS should be sent to

**ASLTA
P O Box 92445
Rochester, NY 14692-9998**

Copy (for advertising and articles) is accepted in the form of MS Publisher, MS Word, jpg, gifs, or Adobe Acrobat (PDF, please save pdfs so editor can cut & paste the articles).

Files and should be sent as an email attachment directly to the newsletter editor: AlysseR@aol.com

ASLTA News is published three times a year: **Winter, Summer, Fall**

§

YOUR ADVERTISEMENT COULD GO HERE!

Donations

full page = \$150

½ page = \$100

¼ page (this size) \$75

ASL / Deaf Businesses show your support.

ASL Clubs advertise your wares!

Help ASLTA publish more articles by sponsoring our news with a donation for advertisement.

ASLTA
POB 92445
Rochester, NY 14692-9998



De-Englishizing the Students' Signs

By James Womack

Frequently, hearing students lapse into signing in English syntax. A variety of reasons can be a factor in this. Among them is of course their understandable tendency to "think" in English, their first language rather than ASL. Then there's the fact that in some locals such as mine, there's insufficient numbers of native ASL users as models and thus too many PSE or other MCE encounters. These encounters will shape student signing via incidental learning and a misguided attitude that since a Deaf person is doing it, it must be ASL.

Among the various tactics I employ to remove the Englishization of student signs is to provide opportunities to truly think in ASL. I do this by providing first a simple exercise intended to also be fun. It involves the use of single sentences taken from sources such as taglines. Taglines are humorous signatures that originally appeared at the bottom of FidoNet echo mail when BBS' were so widespread back in the 1980's and early 1990's. Taglines are now appearing on the WWW and in email. You can Google the term and find tons of taglines. You may also see them grace bumper stickers on cars. A few examples of taglines are:

Puns are bad, but poetry is verse.

For people who like peace and quiet: a phoneless cord.

If it's tourist season, why can't we shoot them?

Live long and prosper ... But don't let the IRS know.

Mistakes? I don't make misakes!

The idea is to provide students with a challenge to THINK about the meaning and sign that meaning rather than just the words. The output is usually ASL because the focus is no longer on word for word. Instead of "Mistakes? I don't make misakes!" You get, "Mistake me? Never!" And so on.

Useful also are single line idiomatic expressions. I'm partial to cowboy slang but you can locate all kinds on the WWW. A few examples are:

Bang-up ~ first rate. "They did a bang-up job."

Gospel mill ~ a church.

Bear sign ~ cowboy term for donuts. A cook who could and would make them was highly regarded.

Passages by well-known people are also sources of Sign the Meaning experiences:

I don't' create controversies. They're there long before I open my mouth. I just bring them to your attention. - Charles Barkley

I have noticed that doctors who fail in the practice of medicine have a tenden-



cy to seek one another's company and aid in consultation. A doctor who cannot take out your appendix properly will recommend you to a doctor who will be unable to remove your tonsils with success. - Ernest Hemingway

When your opponent's sittin' there holding all aces, there's only one thing left to do: Kick over the table. - Dean Martin

The final challenge is expand this challenge to include more than just single sentences. Favorites of mine is the imagery evoked by verses from Robert Frost's poetry which lends it self to ASL representation very well. I also use passages from 17th and 18th century authors such as Shakespeare, Samuel Coleridge, John Donne and others. They whole idea is to get the student to stop and give heed to the meaning, then convey the meaning, not verbatim recitation in ASL. To do this, they must truly concentrate on putting the meaning into the target language rather than Englishizing it.

The downside of this, unfortunately is not all students have had the academic exposure to certain literary works and thus lack ability to decipher medieval English or figurative expressions. They may require additional assistance in grasping the meaning. Sometimes translating the words into modern simplified sentences is necessary. It's not a huge deal as the focus is still on comprehending the meaning which is then conveyed into ASL.

A great help in these exercises pre-teaching the ASL signs listed in Jeff Lenham's "ASL Signs You Probably Won't Find In an ASL Textbook or Dictionary". This gives students ASL tools to be more imaginative and linguistically accurate when conveying figurative concepts and other ASL gymnastics in this type of exercise. It helps too to make the activity fun as students become less self-conscious and are often inclined to be more experimental than they would be otherwise.

The approach can be varied according to your imagination. I like to periodically reverse what we're doing by ASL modeling samples and challenging students to either convert them to written English equivalents or identify which idiom or passage is illustrated in ASL. This allows the students to further see the distinction in how the languages convey like concepts and promotes their ability to render ASL accurate representations of those concepts rather than via MCE.



ASLTA Board of Directors, June 2007



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

2007 ASLTA Membership



2007 ASLTA Membership
PO Box 92445
Rochester, NY 14692-9998

Dues cycle is based on a calendar year – January to December

Any questions, please email membership@asltan.org

PLEASE PRINT CLEARLY!!!

Member's Information:

Name: _____

Address: _____

Main Email (REQUIRED): _____

Other Email: _____

Institutional Affiliation: _____

Membership Categories:

Certified Membership (Voting) \$ _____ (\$50)

(Certified ASLTA members only! To maintain valid certification, dues must be paid each and every year)

Associate Membership (Voting) \$ _____ (\$40)

(Non-certified ASLTA members, Aspiring Teachers, Mentors, Presenters)

Supporting Membership (Non-Voting) \$ _____ (\$25)

Institutional Membership (Non-Voting) \$ _____ (\$150)

(Not for Individuals)

Donation: \$ _____

TOTAL: \$ _____

Payment Method:

Money Order or Check only. (Note: \$25 fee charged on all returned checks!)

Sorry we are not accepting credit or debit card payment at this time.

Thank you!!!



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

ASLTA Conference 2007

4th National Professional Development Conference

**RENAISSANCE TAMPA HOTEL IN-
TERNATIONAL PLAZA
4200 Jim Walter Boulevard
Tampa, Florida 33607**

October 25 – 28, 2007

REGISTRATION

[Registration online](#) is now available! Also, registration form is available below for those who prefer to pay by check and mail in.

<http://www.acteva.com/booking.cfm?bevalD=136530>

Reserve your room at the [Renaissance Tampa Hotel](#), the code is *aslasla*.

<http://www.marriott.com/hotels/travel/tpaim-renaissance-tampa-hotel-international-plaza/?groupCode=aslasla>

Check out our [Program Schedule](#), which includes 34 different workshops, Keynote and Endnote Speaker, Ella Mae Lentz, Exhibit & Gallery, Deaf Film Night, and Banquet, Awards, & Entertainment.

http://www.aslta.org/conf_schedule.php

ARTISTS' GALLERY/ EXHIBITORS

The [fee](#) (125 KB, PDF document) includes one 6-foot table draped, 2 chairs, wastebasket, electricity, 1 easel, wireless Internet (1 code only), free box

handling and delivery. Check [here](#) (125 KB, PDF document) for more information on the fees and extra charges.

Limit to 20 tables total available. Fill out and mail the [Exhibitor form](#) (125 KB, PDF document) immediately to reserve your table.

PROGRAM BOOK ADVERTISING CONTRACT

Advertising [contract](#) (257 KB, PDF document) is available for those who wish to reserve a space in the conference program book. Please check the [contract](#) (257 KB, PDF document) for the rates. All spaces are available as of now. Hurry before someone reserves the front and back cover space.

SPONSORSHIPS

For those who wish to sponsor for ASLTA 4th National Professional Development Conference, please read the [letter](#) (172 KB, PDF document). The description of sponsorship benefits & levels are included in the letter. The availability of sponsorship levels is shown below.

Platinum - \$5,000
Gold - \$4,000
Silver - \$3,000
Bronze - \$2,000

Thank you for your generous support and interest!

§



ASLTA

American Sign Language Teachers Association



American Sign Language Teachers Association
4th National Professional Development Conference
Making Connections – Research, Learn, Teach
October 25 – 28, 2007 - Tampa, Florida

REGISTRANT INFORMATION

Mr. Mrs. Ms. Dr. _____
 Name for Badge _____ E-Mail _____
 Affiliation _____
 Address _____
 City, State, Zip _____
 Home Phone _____ VP/TTY/V Work Phone _____ VP/TTY/V _____
 Emergency Contact Name _____ Phone Number _____
 All workshops will be presented in ASL only. If you require an interpreter for special needs (close-vision, deaf-blind), please indicate: (all requests must be made by Aug 25, 2007) _____

REGISTRATION FEE

Includes reception, continental breakfasts, buffet lunch, snack breaks, and banquet

	Early	Regular	Late/On-Site
Registration forms & payment must be postmarked by	6/25/07	9/25/07	9/26/07
ASLTA or CIT member (copy of 2007 membership card)	\$275	\$350	\$400
Non-member (add \$50.00)	\$325	\$400	\$450

(Join or renew with membership form!)

IMPORTANT INFORMATION – read carefully before registering

Member rate: in order to receive member rates for the conference, you must be a current ASLTA or CIT member. Membership applications can be obtained from our Web site (www.aslta.org).

Cancellation policy: All cancellations must be in writing. Registrations may not be transferred.

Cancellation Postmarked	Refund Amount
By 6/25/07	75%
By 9/25/07	50%
After 9/26/07	0%

Confirmation letters will be e-mailed or mailed within four weeks of receipt of registration. Please contact Dorothy M. Wilkins at secretary@aslta.org if you have not received confirmation within four weeks of mailing your registration. Unconfirmed registrations cannot be guaranteed.

Purchase Orders will be accepted for the conference. Payment terms are 30 days from receipt of invoice. If payment is not received by 9/25/07, you will be billed at the on-site registration rate (see registration section).

I have read and understand the information above: _____
Signature _____ Date _____



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

PAYMENT INFORMATION

TOTAL PAYMENT: \$ _____

Check # _____ (make checks payable to ASLTA)

Money order # _____ (payable to ASLTA)

Sorry no credit charges accepted

Mail this form to:

Dorothy M. Wilkins
ASLTA Registration
P.O. Box 92445
Rochester, New York 14692-9998

contact information:

Dorothy M. Wilkins
secretary@aslta.org

HOTEL INFORMATION

Renaissance Tampa Hotel (Marriott)
International Plaza
4200 Jim Walter Blvd.
Tampa, Florida 33607
(800) 468-3571 / (813) 877-9200
www.RenaissanceTampa.com

Room rate: \$139.00 per night for single/double and \$159.00 per night for triple/quad. Be sure to provide the ASLTA group reservation code when you register to get the discount rate. The code is aslata.

To guarantee your room at the Renaissance Tampa Hotel, make your reservation soon! The cutoff date is September 25, 2007. Register online at *www.RenaissanceTampa.com* or call (800) 468-3571 or (813) 877-9200.





**American Sign Language Teachers Association
4th National Professional Development Conference
Making Connections – Research, Learn, Teach
October 25 – 28, 2007 - Tampa, Florida**

Note: The Friday and Saturday evening events are already included in the full registration!

Purchase <u>individual tickets</u> only:				
Program Number / Title	Date/Time	Cost	Quantity	Total
<input type="checkbox"/> Friday Film & Discussion Evening – AND Post-Film Reception	3/26 7 to 10 pm	\$15		
<input type="checkbox"/> Saturday Banquet	3/27 7 to 10 p.m. door	\$40 \$55 if purchase at		

Both events will be held at the Renaissance International Tampa Hotel.

Please print your answers **neatly**.

Name	Email
Address	You will receive a confirmation letter of your registration via email.

Thank you and we will see you soon!

Write check payable to ASLTA and mail to:
ASLTA, Attention: Dorothy M. Wilkins, Tickets / Registration Coordinator
P. O. Box #92445
Rochester, NY 14692

Tickets are non-refundable.



ASLTA

American Sign Language Teachers Association



ASLTA 4th National Professional Development Conference

Making Connections – Research, Learn, Teach

October 25 – 28, 2007 – Tampa, Florida

ARTISTS' GALLERY/EXHIBITORS

Fee includes one 6-foot table draped, 2 chairs, wastebasket, electricity, 1 easel, wireless internet (1 code only), free box handling and delivery

Extra charges: \$15.00 for each additional easel
 \$25.00 for each additional wireless internet code
 \$50.00 for pallet

This fee does not include registration and/or banquet, which must be purchased separately

\$300.00 – for profit businesses
\$200.00 – non-profit business, Deaf artists
\$100.00 – Local Florida Deaf-owned businesses (limited 5)

12 Tables in a secured room
8 Tables in hallway-unsecured
(5 Tables reserved for Sponsors)

20 Tables total available



ASLTA

American Sign Language Teachers Association

EXHIBITOR INFORMATION

Mr. Mrs. Ms. Dr. _____

Name for Badge _____ E-Mail _____

Business/Organization _____

Address _____

City, State, Zip _____

Home phone _____ VP/TTY/V Work Phone _____ VP/TTY/V

Emergency Contact Name _____ Phone Number _____

PAYMENT INFORMATION

TOTAL PAYMENT: \$ _____

Check # _____ (make checks payable to ASLTA)

Money order # _____ (payable to ASLTA)

Sorry no credit charges accepted

Mail this form to: contact information:

Dorothy M. Wilkins Dorothy M. Wilkins
ASLTA Exhibitions secretary@aslta.org
P.O. Box 92445
Rochester, New York 14692-9998

HOTEL INFORMATION

Renaissance Tampa Hotel (Marriott), International Plaza, 4200 Jim Walter Blvd, Tampa, Florida 33607, 1+800-468-3571 or (813) 877-9200, www.RenaissanceTampa.com

Room rate: \$139.00 per night for single/double and \$159.00 per night for triple/quad. Be sure to provide the ASLTA group reservation code when you register to get the discount rate. The code is **aslsla**.

To guarantee your room at the Renaissance Tampa Hotel, make your reservation soon! The cutoff date is September 25, 2007. Register online at ww.RenaissanceTampa.com or call (800) 468-3571 or (813) 877-9200.



Program Book Advertising Contract

American Sign Language Teachers Association; 4th National Professional Development Conference
"Making Connections – Research, Learn, Teach" October 25 – 28, 2007 – Renaissance Tampa Hotel

Advertiser/Company: _____
 Street: _____
 City/State/Zip: _____
 Phone: VP/TTY/V: _____; Fax: _____
 E-mail: _____
 Authorized Signature: _____
 Contact name(s) – E-mail or phone number: _____

Please reserve the following space: (conference program book is 8.5"x 11")

Check one of the following:

Advertising Rates Mechanical

- Inside Front Cover \$500.00 7"w x 9 .7"h
- Inside Back Cover \$500.00 7"w x 9 .7"h
- Full Page \$250.00 7"w x 9 .7"h
- Half Page \$150.00 7"w x 4 .7"h

- One-fourth \$100.00 3 .7"w x 4 .7"h
- One-eighth \$75.00 3 .7"w x 2 3/8"h
- Business Card \$40.00 3 .7"w x 2"h
- Flyers (in registration packet) \$200.00 8"w x 10"h

ASLTA Treasurer
P.O. Box 20823
St. Petersburg, Florida 33742-0823

Contact treasurer@aslta.org for further questions or information

Notice: Program book contract payments are non-refundable. All returned checks will be charged a 40.00 fee.

All copy must be camera-ready artwork. An additional charge of \$15.00 will apply to artwork that requires resizing or editing. Payment in full is due *September 1, 2007*.

Make check or money order payable to: ASLTA, and mail with signed contract, artwork, and payment to:

Betti Bonni



ASLTA 4th National Professional Development Conference
Making Connections – Research, Learn, Teach
October 25 – 28, 2007 – Tampa, Florida
Renaissance Tampa Hotel International Plaza

Dear Sponsor:

The American Sign Language Teachers Association (ASLTA) is pleased to announce sponsorship opportunities for our 2007 Conference, “Making Connections – Research, Learn, Teach”, in Tampa, Florida, October 25 – 28, 2007. Join us for the exciting, educational, and encouraging event by promoting your agency, organization, or business to the expected 450+ conference participants.

ASLTA is the only organization dedicated to the improvement and expansion of the teaching of ASL and Deaf Studies at all levels of instruction. It is an individual membership organization comprised of hundreds of ASL and Deaf Studies educators from elementary through higher education as well as agencies. ASLTA sponsors a national certification evaluation system for qualified ASL teachers and an ASL Honor Society for qualified ASL students.

We would greatly appreciate your involvement by choosing a level you want to sponsor our conference. Please inform Betti Bonni, at treasurer@asлта.org by June 1, 2007.

Thank you for your generous support!

Platinum - \$5,000 – Your support at this level will assist with the workshops and presenter costs.

1. Sole sponsor of one conference room with company banner displayed for all workshops in that room (banner supplied by sponsor)
2. Inside cover or two full pages ad in the program book
3. Priority placed exhibit table
4. Four complimentary conference registrations including business meeting luncheon and banquet dinner
5. Double Full page advertisements in the 2007 ASLTA newsletters (January, April, July, October)
6. Placement of materials in the registration bag
7. One hour poster session
8. Recognition as a Platinum Sponsor during the reception
9. Recognition as a Platinum Sponsor in the program book and on the conference web page
10. Business listing in the 2007 ASLTA newsletters (January, April, July, October)

Gold - \$4,000 – Your support at this level will assist with the business-meeting luncheon and the banquet costs.

1. Sponsor of the business meeting luncheon and the Awards banquet with banner displayed (banner supplied by sponsor)
2. Full page ad in the program book
3. Exhibit table
4. Three complimentary conference registrations including business meeting luncheon and banquet dinner.
5. Full page advertisements in the 2008-2009 ASLTA News (newsletters: January, June, & September)
6. Placement of materials in registration bag
7. One hour poster session
8. Recognition as a Gold Sponsor during the reception
9. Recognition as a Gold Sponsor in the program book and on the conference web page
10. Business listing in the 2008-2009 ASLTA News (6 issues)

Silver - \$3,000 – Your support at this level will assist with the reception and coffee/snacks breaks costs.

1. Sponsor of the reception and the coffee/snacks breaks with banner displayed (banner supplied by sponsor)
2. Half page ad in the program book
3. Exhibit table
4. Two complimentary conference registrations including business meeting luncheon and banquet dinner
5. Quarter page in the 2008-2009 ASLTA News (newsletters: January, June, & September)
6. Placement of materials in the registration bag
7. Recognition as a Silver Sponsor during the reception
8. Recognition as a Silver Sponsor in the program book and on conference page
9. Business listing in the 2008-2009 ASLTA News (6 issues)

Bronze - \$2,000 – Your support will assist with the media equipment and printing costs.

1. Quarter page ad in the program book
2. Exhibit table
3. One complimentary conference registrations including business meeting luncheon and banquet dinner
4. Quarter page in the 2008-2009 ASLTA News (newsletters: January, June, & September)
5. Placement of materials in the registration bag
6. Recognition as Bronze Sponsor during the reception
7. Recognition as a Bronze Sponsor in the program book and on conference page
8. Business listing in the 2008-2009 ASLTA News (6 issues)

If you wish to sponsor different events such as a luncheon, or have other ideas, please do contact us and we'll be happy to work with you on the best sponsor representation for you.



ASLTA Treasurer's Report

**Balance Sheet
As of May 31, 2007**

ASSETS

Current Assets

Checking/Savings
 Bank of America Checking
 33,743.02
 Bank of America NA Interest
 6,985.24
 BK of America Honor Society
 1,118.06
 First National Bank 2,583.30
 Total Checking/Savings
 44,429.62
 Total Current Assets 44,429.62
 Other Assets
 Charles Schwab 79,832.53
 Total Other Assets 79,832.53

TOTAL ASSETS 124,262.15

LIABILITIES & EQUITY

Equity
 Opening Bal Equity 96,843.50
 Retained Earnings 13,161.08
 Net Income 14,257.57
 Total Equity 124,262.15

**TOTAL LIABILITIES & EQUITY
124,262.15**

§

**Summary Balance Sheet
As of December 31, 2006**

ASSETS

Current Assets

Checking/Savings 30,172.05
 Total Current Assets 30,172.05
 Other Assets 79,832.53

TOTAL ASSETS 110,004.58

LIABILITIES & EQUITY

Equity 110,004.58

**TOTAL LIABILITIES & EQUITY
110,004.58**

§

Looking for

- Jobs?*
- Position papers?*
- Certification?*
- Workshops?*
- Local Chapters?*
- Resources?*
- Honors Society?*

We have it all for you at ...

www.aslta.org

**ASLTA Professional Certified List**

This list only shows those who have paid up to date for 2007 ASLTA membership - there are many more members who are not yet up to date. If you know of any professionally certified members not on this list, please check to see if they are up to date with 2007 membership before nominating them.

Angela Allen, IN

Glenna Ashton, FL

Alan Atwood, OH

Patrica Beech, VA

Joni Bice, OK

Betti Bonni, FL

Alma Bournazian, MA

Cathi Bouton, AK

Trix Bruce, WA

Betsy Burks, OR

Keith Cagle, NC

Lorraine Flores, CA

Sandra Fontana, CA

Keith Gamache, Jr., NY

Charles Gramly, OH

Leslie Greer, CA

Barbara Ray Holcomb, NY

Samuel Holcomb, NY

E. Lynn Jacobowitz, MD

Lisa Johnston, NY

Mike Kemp, VA

Baldev Kaur Khalsa, NY

Dominique Lepoutre, NY

Jim Lipsky, MA

Kim Lybarger, KS

Ken Mikos, CA

Christine Moniknowski, NY

Bill Newell, GA

Tim Owens, NY

Jean Parmir, OH

Tom Riggs, AZ

Janice Rimler, NY

Amy June Rowley, WI

Cynthia Sanders, NY

Barbara Stansbury, VA

Rachel Stone, CA

Laura Thomas, IL

Dorothy Wilkins, NY

Honorary Professional Certification:

Nancy Becker, MA

Suzanne Boeson, TX

Erlene Graybill, KS

Harry Hoemann, OH

George Johnston, NJ

JaNahne McCready-Johnson, MN

Ruth Sandefur, NC

American Sign Language Teachers Association
POB 92445, Rochester NY 14692-9998

Return mail to: 2074 Fairwood Dr #10, Taylorsville, UT 84118